

Deutsch - Kolumbianischer Freundeskreis e.V. Bundesvorstand

Dipl.-Ing. Bernd Tödte, Präsident (2008-2014)

Tel: 0171 7565145 - Fax: 040 380 178 546 65

info@dkfev.de www.dkfev.de



Deutsch-Kolumbianischer Freundeskreis e.V.
Marklandstr. 16 - 81549 München

El Círculo de Amistad Ccolombo - Alemán e.V. (DKF)

1. ¿Qué es el DKF?

El Deutsch- Kolumbianischer Freundeskreis e.V., (Círculo de Amistad Colombo Alemán, DKF) fue fundado por 9 miembros el 5 de agosto de 1981 gracias a la iniciativa del Padre y posteriormente Obispo Stehle (quien vivió muchos años en Santo Domingo de los Colorados, Ecuador). Uno de los miembros fundadores fue el entonces embajador de Colombia en Alemania, Mariano Ospina Hernández y el primer Presidente de la Asociación fue el Dr. Klaus Dyckerhoff.

El Deutsch- Kolumbianischer Freundeskreis e.V (DKF) es una asociación supraconfesional y suprapartidista. Su meta es fomentar el conocimiento sobre Colombia y Alemania, el entendimiento bilateral y la relación amistosa entre los ciudadanos de ambos países. Para ello, el DKF organiza eventos informativos, conferencias, exhibiciones y campañas relacionadas con Colombia, todas ellas, sin ánimo de lucro, pues con los posibles excedentes generados de las actividades organizadas, se apoyan una serie de proyectos sociales en Colombia. Entre estos proyectos se encuentran dos escuelas que fueron financiadas por el DKF y a las cuales asisten actualmente más de 1000 niños. Las actividades organizadas por el DKF incluyen no sólo eventos a nivel nacional, sino también a nivel regional dirigidos tanto a colombianos que viven en Alemania como también a alemanes relacionados con Colombia.

Tratamos de hacer presencia también en los medios de comunicación, para a través de ellos lograr una presentación objetiva de las circunstancias de ambos países.

El DKF está organizado en toda Alemania y tiene también miembros en Colombia. La Asociación está dirigida por una Junta Directiva conformada por 8 miembros y cuenta actualmente con cerca de 480 afiliados (aprox. la mitad alemanes y la otra mitad colombianos). Muchos de los afiliados son parejas colombo alemanas. Otros afiliados alemanes por ejemplo vivieron en algunos casos durante décadas en

Colombia por cuestiones de trabajo y después de su regreso a Alemania, ingresaron al DKF, para de esa manera permanecer en conexión con Colombia.

Bajo la plataforma de la Asociación a nivel nacional, el DKF se ha organizado también en estructuras regionales llamadas sucursales, las cuales actualmente existen en las ciudades de Hamburgo, Munich, Stuttgart y Berlin, así como en la Región de los ríos Rin y Ruhr. Estas sucursales funcionan en su respectiva región, pero bajo la estructura del DKF central y organizan especialmente eventos regionales para sus afiliados y el público en general. Así por ejemplo anualmente se organizan en las sucursales actividades conmemorativas del 20 de Julio, día de la independencia.

El DKF se ve a sí mismo como puente entre Colombia y Alemania. Como medio para mejorar el entendimiento entre Colombia y Alemania, la Asociación fomenta el turismo de alemanes hacia Colombia. Dos agencias de viajes especializadas en viajes a Colombia pertenecen a nuestra Asociación como afiliados empresariales. El Dr. Frank Semper, quien junto con Hella Braune es autor de una de las mejores guías turísticas de Colombia en idioma alemán, es también miembro del DKF. Varios miembros de la Asociación organizan por su cuenta y regularmente viajes turísticos grupales a Colombia.

La Asociación publica tres veces al año la revista "Kolumbien Aktuell". En ella se informa sobre temas actuales del DKF y sobre Colombia. La revista con frecuencia resalta además las publicaciones más recientes de escritores colombianos.

Con el fin de promocionar la cultura y el arte colombiano en Alemania, la Asociación ha organizado desde hace más de 30 años una significativa variedad de eventos públicos en toda Alemania, los cuales han recibido siempre gran acogida y han contribuido significativamente a mejorar la imagen de Colombia en Alemania.

2. Objetivos de la Asociación

Los objetivos de la Asociación, de acuerdo con los estatutos, son:

- a). Fomentar el conocimiento sobre Colombia y Alemania, el entendimiento bilateral y la relación amistosa entre los ciudadanos de ambos países;
- b). Fomentar y ejecutar proyectos en los campos de ciencia y arte, como también en otras áreas culturales y sociales, siempre que sean de interés común para ambas naciones y no persigan fines lucrativos;
- c). Hacer publicidad con el fin de lograr una descripción objetiva de la situación real en ambos países;
- d). Apoyar la integración de ciudadanos colombianos en Alemania y de ciudadanos alemanes en Colombia;

e). Perseguir fines caritativos a través del fomento y la ejecución de proyectos sociales sin ánimo de lucro, también en colaboración con asociaciones hermanas e instituciones en Colombia, especialmente en los siguientes campos:

- Fomento de la educación y formación,
- Equipamiento social y de salud,
- Ayuda después de desastres.

Todo aquel que se identifique con los objetivos de nuestra Asociación es bienvenido como afiliado.

3. Proyectos destacados del DKF (central) en Colombia

3.1. Colegio ITCAS – Instituto Técnico Colombo-Alemán en Lérica / Tolima

El 13 de noviembre de 1985 después de 140 años de inactividad, hizo erupción el volcán Nevado del Ruíz en el departamento de Tolima.

Debido al derretimiento del hielo en el glaciar del volcán se formaron lahares y una avalancha de lodo descendió por las laderas arrasando por completo con el pueblo de Armero. Más de 25.000 personas murieron y miles perdieron todas sus pertenencias.

Pensando en los niños y jóvenes sobrevivientes, el DKF junto con alemanes residentes en Colombia y otros donantes, financió la construcción de un colegio, el Instituto Técnico Colombo Alemán en nueva Lérica. El dinero, varios cientos de miles de euros, fue recolectado en una campaña espontánea de donaciones en toda Alemania, la cual fue organizada por la Asociación poco después de la catástrofe.

Para la financiación de la dotación final de los talleres de aprendizaje del Instituto y obtener los recursos necesarios para la formación en el oficio metalúrgico, se inició una nueva campaña de donaciones, la cual produjo generosos aportes de máquinas, especialmente de la firma Mercedes Benz en Stuttgart y Gaggenau. Las máquinas para la formación en el trabajo de la madera fueron donadas por un afiliado de la Asociación.

Se construyeron entonces 12 aulas de clases, un laboratorio, oficinas administrativas y servicios sanitarios y en enero de 1989 se iniciaron las labores escolares. El colegio goza ya de una reputación respetable en toda la región y cuenta en la actualidad con cerca de 1.300 estudiantes.

Aún después de finalizada la fase de construcción y hasta hoy, el Instituto Técnico Colombo-Alemán ha venido siendo apoyado por el DKF. Recientemente la Asociación en común acuerdo con la Rectoría del Instituto organizó clases de alemán en el colegio, las cuales son dictadas por uno de nuestros afiliados. Algunos de los estudiantes participantes del curso incluso obtuvieron ya una certificación del idioma alemán, en el Instituto Goethe de Bogotá.

Por parte del DKF, además del entonces presidente de la Asociación, Klaus Dyckerhoff, el Profesor Peter Paul Konder también jugó un papel importante en la fase de planeación y construcción del colegio en Lérída. Él creó la fundación “Beca Konder Stiftung”, en la que invirtió una gran parte de su propio patrimonio. Con los réditos del dinero de la Fundación se financian, entre otros, becas para estudiantes sobresalientes del colegio de Lérída, para que continúen sus estudios en la Universidad o en otras instituciones de formación profesional.

3.2 Construcciones de la escuela en Armenia- Quindío

El gran terremoto del 25 de enero de 1999 destruyó una buena parte de la infraestructura, especialmente en los departamentos de Quindío y Risaralda. La mayoría de los hospitales, colegios y centros comunitarios no estaban en capacidad de prestar sus servicios, de manera que la salud y el desarrollo económico de la población estaban en estado de alta vulnerabilidad. Además, especialmente la educación de los jóvenes estaba entorpecida y amenazaba con generar un estancamiento educativo.

El DKF hizo entonces un llamado de ayuda en toda Alemania, logrando reunir la suma de 55.000 marcos (27.500 euros), gracias a las donaciones. De la misma manera que lo había hecho en Armero en 1985, la Asociación decidió que la ayuda sería a través de la construcción de una escuela en Armenia. Se construyó entonces una pequeña escuela con dos salones, a la que asistían a clases aprox. 40 niños. El colegio Colegio I.E. Camilo Torres, situado en las cercanías, queda como encargado de administrar y proporcionarle profesores a esta escuela, llamada “Villa del Café”.

Pronto fue evidente, que la escuela era muy pequeña, así que la Asociación decidió realizar una ampliación de la misma, a través de la construcción de un nuevo edificio, esta vez más grande, de dos pisos y con cuatro aulas.

Para esto se firmó en octubre de 2009 un contrato entre el DKF y la ciudad de Armenia en el cual se estableció que la ciudad, en compensación por la donación de la nueva edificación por parte del DKF, se comprometía a asegurar el funcionamiento permanente de la escuela bajo la administración del colegio I.E. Camilo Torres.

Los siguientes años fueron un período dedicado a recaudar fondos, planear la edificación y construir la escuela. En abril de 2012 la nueva escuela fue entregada oficialmente a la ciudad de Armenia. Los costos de la construcción ascendieron a aprox. 110.000 Euros.

3.3 Participación del DKF en la construcción del colegio de Shakira en Barranquilla

La cadena de televisión alemana RTL organizó en el año 2006 una maratón de donaciones y de los millones de Euros recolectados, destinó la suma de 783.000 Euros como apoyo a la construcción de un colegio grande y muy moderno en Barranquilla, idea que fue planeada y llevada a cabo por la Fundación “Pies

Descalzos” de la cantante Shakira. Al DKF le fue encargado el control de la suma de dinero transferida por RTL a Pies Descalzos.

Posteriormente la Asociación acompañó la ejecución de la obra, reportando continuamente a RTL sobre el avance en la construcción y el uso apropiado de la suma donada.

El proyecto se terminó satisfactoriamente y el colegio fue inaugurado a principios de 2009 con la presencia de Shakira y del entonces Presidente, Alvaro Uribe.

3.4 Participación del DKF en la construcción del colegio de Shakira en Cartagena.

En el 2012 la cadena de televisión alemana RTL realizó nuevamente una maratón de donaciones, de la cual destinó una suma considerable (423.000 Euros) para apoyar la construcción de otro gran colegio de la fundación “Pies Descalzos”, esta vez en Cartagena. Después del exitoso proyecto de Barranquilla, la cadena RTL nuevamente delegó al DKF la administración y control del dinero de donaciones cedido por ellos. El nuevo colegio fue inaugurado en febrero de 2014 y es uno de los más modernos de Colombia.

3.5 Implementación de estructuras económicas en Zabaletas (cerca de Buenaventura)

El objeto de este proyecto es iniciar la creación de estructuras económicas sostenibles en esta región que ha sido duramente golpeada por el conflicto entre guerrillas y paramilitares.

El proyecto es auspiciado por la GIZ (Sociedad Alemana para Cooperación Internacional). En una primera fase del proyecto, ya terminada, fue creada una cooperativa conformada por mujeres afrocolombianas cabeza de familia, quienes recibieron capacitación en uso de computadores y en administración de negocios y agricultura.

En una segunda fase se arrendaron parcelas en las que se sembró papa china. En la tercera fase la papa china fue cosechada y procesada para convertirla en fécula. Se obtuvieron y vendieron 48 toneladas de fécula, lo cual produjo ingresos de 28 millones de pesos colombianos. Después de la deducción de los costos, cada una de las participantes en el proyecto recibió casi un salario mínimo colombiano. El resto de las ganancias se depositó en un fondo y servirá para la financiación de la siguiente parte del proyecto, con la que se pretende consolidar la comercialización de la fécula fuera de la región.

Este proyecto fue distinguido por la GIZ (Sociedad Alemana para la Cooperación Internacional) como proyecto ejemplar.

3.6 Suministro eléctrico a través de energía solar a la población de Santa Sofía (Amazonas)

El asentamiento Santa Sofía, localizado 30 kilómetros aguas arriba de Leticia en la orilla colombiana del río Amazonas, cuenta actualmente con muy bajo suministro de

energía eléctrica (solo 2 horas en la noche), la cual se obtiene con un generador diésel que produce aprox. 80 kilovatios.

El objeto del proyecto es mejorar el suministro de energía y configurarlo de una manera más ecológica. De acuerdo con la concepción del proyecto se usaría para ello energía solar.

En una fase inicial del proyecto se realizó, en cooperación con la Universidad de Stuttgart, un amplio y juicioso estudio de factibilidad. Existen varias opciones de posibles tecnologías a utilizar. Basados en los resultados del estudio de factibilidad se decidirá ahora si se ejecuta o no. Los costos del proyecto se calculan en 100.000 Euros, los cuales se recaudarían con donaciones que el DKF buscaría por fuera de la Asociación y con ayuda financiera de la GIZ.

3.7 Mejora del sistema de patentes en Colombia (Idea de proyecto, actualmente en planificación)

Objetivo del proyecto: teniendo en cuenta el Tratado de Libre Comercio firmado entre Colombia y la Unión Europea, en vigencia desde el 1 de agosto de 2013, el sistema de patentes colombiano debe concebirse mejor, de manera que Colombia pueda aprovechar y obtener mayores ventajas de las oportunidades que ofrece dicho tratado

Situación Inicial: las patentes de invención colombianas son actualmente examinadas a través de un proceso muy largo y con una calidad deficiente. Además de esto, después de otorgada la patente no es posible defenderla adecuadamente contra los infractores de la misma, ya que en Colombia, los procedimientos legales correspondientes son difíciles de calcular y tardan mucho tiempo en efectuarse. Todo esto lleva a que los colombianos casi no registren patentes en su propio país debido a que es de poco beneficio para ellos. En Colombia, de hecho es incluso inteligente no realizar invenciones o desarrollos, ya que ello cuesta dinero y esfuerzo, que se pueden evitar, esperando – de manera más económica– a que otros participantes del mercado comercialicen exitosamente sus tecnologías innovativas, para poder copiarlas y usarlas. Pero si un sistema incita a que es mejor copiar las ideas de los demás en vez de inventar por sí mismos, entonces se trata de un verdadero **freno a la innovación**.

Mirando a Colombia desde el extranjero, el actual sistema de patentes colombiano implica un desventaja locativa que perjudica la intención de inversión extranjera, ya que no existe una protección verdaderamente efectiva para las patentes de sus productos y procesos. En este sentido Colombia es para los extranjeros un mercado riesgoso, en el que por tanto las tan deseadas inversiones extranjeras solo ocurren en pequeña escala. Por consiguiente, el sistema actual de patentes en Colombia actúa como un **freno a la inversión**.

Especificación del objetivo del proyecto: se debe lograr que en Colombia las patentes sean bien examinadas y que puedan ser defendidas eficazmente contra los infractores de las mismas.

Métodos para lograr los objetivos del proyecto (contenido del proyecto):

- Capacitación de los examinadores de patentes y jueces en Colombia por medio de expertos de la Oficina Alemana de Patentes y Marcas, la Oficina Europea de Patentes y el Tribunal Federal de Patentes; tanto en Colombia como en Alemania. Los costos generados abarcarían solo los gastos de viaje, ya que las instituciones mencionadas (localizadas todas en Munich) están muy dispuestas a cooperar.
- Acondicionamiento de las vías judiciales en Colombia de manera que en el futuro los casos de violación a las patentes, de anulación de patentes, así como las quejas en contra de actos jurídicos provenientes de la Oficina de Patentes, sean tratados por jueces calificados en derecho de patentes.
- Realización de eventos públicos de “Patent Awareness” (concientización sobre patentes) en Colombia.

Socios del proyecto: El DKF (forjador de la idea del proyecto. Es el contacto con las autoridades de patentes de Alemania), Embajada de Colombia en Alemania (logra aceptación del proyecto dentro el gobierno colombiano y “abre puertas” en Colombia); Oficinas y Tribunales de Patentes en Alemania y Europa (proporcionan los expertos en patentes) y las autoridades de patentes en Colombia (juzgados, Superintendencia de Industria y Comercio).

Financiación: inicialmente aprox. 100.000 Euros, principalmente para gastos de viajes. Fuentes de financiación: Los gobiernos, las asociaciones económicas, e industriales tanto colombianas como alemanas, GIZ, cámaras de comercio etc.

4. Proyectos manejados por las sucursales del DKF en Alemania

A diferencia de los proyectos del DKF como asociación a nivel nacional, las sucursales del DKF apoyan económicamente proyectos sociales de otras instituciones en Colombia, con dineros que se reúnen a través de excedentes de los recaudos logrados en eventos locales. La siguiente lista proporciona una pequeña selección de algunos de ellos:

4.1 “Camino de María”–Barrio La Paz – Barranquilla

En este proyecto apoyado por la sucursal Stuttgart, se atienden 40 niñas huérfanas en un pequeño internado. Con las donaciones que se recogen en Stuttgart se ayuda a asegurar su asistencia al colegio y algunos de los costos que ello conlleva: uniformes, útiles escolares y una merienda escolar. Adicionalmente se les da alimentación a niños de familias desplazadas. Las madres de dichos niños ayudan en la preparación de los alimentos y los niños más pequeños asisten a un jardín infantil.

4.2 Ayuda a desplazados en Sincelejo y Siloé (Cali)

En cooperación con el Arbeitskreis Weltkirche der Kirchengemeinde St. Michael (Grupo de Trabajo de la Parroquia de St. Miguel) en Stuttgart – Sillenbuch, la sucursal del DKF en Stuttgart apoya los siguientes proyectos:

- Parroquia San Damián en Sincelejo. Alimentación de hijos de desplazados. Para este proyecto se financió la compra de un terreno en el que se construyó una casa sencilla de madera, donde diariamente 200 niños reciben un desayuno nutritivo. Adicionalmente se realiza un programa de educación lúdica para madres e hijos. También se desarrolla un programa de salud familiar para mujeres y capacitaciones y talleres para mujeres sobre obtención de productos agrícolas.
- Siloé – Cali –Padre Luis Eduardo Medina: En este proyecto se presta ayuda a personas desplazadas por el conflicto interno. A estas personas, que han perdido sus raíces, se les ayuda a reintegrarse en una comunidad.

4.3 Hogar Monserrate – Sisga, Cundinamarca.

El “Hogar Monserrate”, apoyado por la sucursal del DKF en Munich, es un hogar en Sisga, Cundinamarca, que fue fundado en febrero de 1957 por el padre Bernardo Acosta Padilla. Desde su muerte en 1991, el hogar es dirigido por la Comunidad de las “Siervas del Sagrado Corazón de Jesús y de los pobres”.

Actualmente se atienden 80 niños y 22 niñas que perdieron su hogar. Aquí se les proporciona lo necesario, además de educación escolar y formación en oficios sencillos.

4.4. Asociación Operación Sonrisa – Tolima

La organización Operación Sonrisa en el Tolima, apoyada por la sucursal del DKF en Hamburgo, opera anualmente a más de 50 niños que sufren desde su nacimiento del llamado labio leporino. La operación no incluye sólo la parte propiamente quirúrgica, sino también los tratamientos odontológico y psicológico necesarios. La organización ayuda también con el hospedaje de niños y familiares durante el tratamiento.

5. Otros proyectos apoyados con participación del DKF

5.1 Fundación mi Familia – Peter Volker Dorn

Para este proyecto el DKF asume la administración de las donaciones. La Fundación “Mi Familia” – Peter Volker Dorn es un proyecto para el cuidado de jóvenes varones que no cuentan con un vínculo familiar.

Se trata sin excepción alguna de jóvenes, de quienes se puede esperar, con base en las excelentes notas obtenidas en la escuela, que terminen exitosamente su bachillerato e incluso puedan acceder posteriormente a una formación superior (por ejemplo en la Universidad). Estos jóvenes son atendidos e incentivados por la

“Fundación mi Familia”. Así, ellos tienen la oportunidad de formarse en una profesión cualificada, una meta muy poco probable si estuvieran en cualquier otro albergue juvenil.

La fundación fue creada en el año 1994 por el ya fallecido profesor de bachillerato Peter Volker Dorn .

La edad de entrada de los jóvenes atendidos se encuentra entre los 14 y los 18 años. Ellos se alojan en dos casas en Bogotá y se les asiste con todo lo necesario, también escolarmente. Se les educa para ser personas autónomas y responsables, lo cual se logra de manera contundente.

Hay por lo menos una docena de antiguos estudiantes, quienes gracias al apoyo de la “Fundación mi Familia” pudieron terminar su carrera exitosamente, obtener un empleo y fundar una familia. Ellos aún ven a la Fundación como su casa y la visitan de vez en cuando para conversar con los jóvenes y las directivas del hogar y en algunos casos, también para ayudar.

5.2 Apadrinamientos escolares - Barranquilla

Se apoyan un proyecto escolar (“Proyecto escolar Osiris”) y un programa de apadrinamiento escolar para niños sin recursos (“Los niños de Lidia”) del barrio La Paz y barrios vecinos en Barranquilla.

Los beneficiados son niños huérfanos, desplazados o provenientes de familias muy pobres. Con el dinero de los padrinos se asegura la asistencia de los niños a la primaria y al bachillerato. Para matrícula, uniforme, útiles escolares y una pequeña merienda diaria se pagan anualmente 100 Euros por niño de primaria y 130 para la secundaria. Actualmente hay 115 menores apadrinados entre los 5 y los 17 años.

El proyecto es dirigido por la Lidia de Paz. Desde 2007 este proyecto se ha integrado a la Fundación Beca Konder (Creada por el miembro honorario, el Profesor Peter Paul Konder, quien tras su muerte en 2006 legó todo su patrimonio a la Fundación)

5.3 San Camilo, Centro de Recuperación - Barranquilla

Este proyecto es auspiciado entre otros por la **Fundación Beca Konder**. A través de este proyecto se brinda asistencia médica a 190 niños discapacitados y a sus padres. La edad de los niños va desde infantes hasta jóvenes de 20 años. Los niños también son preparados para asistir al colegio y cuando su estado de salud se los permite y su situación financiera lo requiere, entonces hacen parte del programa “los niños de Lidia” y son apadrinados.